

2008

| | |
|---|--------------------------------|
| Tyče válcované za tepla ze svařitelných ocelí se zaručenými vlastnostmi při vyšších teplotách pro tlakové účely | ČSN EN 10273 42 1030 |
|---|--------------------------------|

Hot rolled weldable steel bars for pressure purposes with specified elevated temperature properties

Barres laminées à chaud en acier soudables pour appareils à pression, avec des caractéristiques spécifiées
aux températures élevées

Warmgewalzte schweißgeeignete Stäbe aus Stahl für Druckbehälter mit festgelegten Eigenschaften bei erhöhten
Temperaturen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10273:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10273:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10273 (42 1030) ze září 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Toto vydání oproti předchozí normě neobsahuje národní odchylky typu A.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 10002-1:2001 zavedena v ČSN EN 10002-1:2002 (42 0310) Kovové materiály - Zkoušení tahem - Část 1: Zkušební metoda za okolní teploty

EN 10002-5:1991 zavedena v ČSN EN 10002-5:1998 (42 0312) Kovové materiály - Zkouška tahem - Část 5: Zkouška tahem za zvýšené teploty

EN 10020:2000 zavedena v ČSN EN 10020:2001 (42 0002) Definice a rozdělení ocelí

EN 10021:2006 zavedena v ČSN EN 10021:2007 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocelové výrobky

EN 10045-1:1990 zavedena v ČSN EN 10045-1:1998 (42 0381) Kovové materiály - Zkouška rázem v ohybu podle Charpyho - Část 1: Zkušební metoda (V a U vruby)

EN 10052:1993 zavedena v ČSN EN 10052:1996 (42 0004) Terminologie tepelného zpracování železných výrobků

EN 10058 zavedena v ČSN EN 10058 (42 5548) Ocelové tyče ploché válcované za tepla pro všeobecné použití - Rozměry, mezní úchyly rozměrů a tolerance tvaru

EN 10059 zavedena v ČSN EN 10059 (42 5549) Ocelové tyče čtvercové válcované za tepla pro všeobecné použití - Rozměry, mezní úchyly rozměrů a tolerance tvaru

EN 10060 zavedena v ČSN EN 10060 (42 5551) Ocelové tyče kruhové válcované za tepla - Rozměry, mezní úchyly rozměrů a tolerance tvaru

EN 10061 zavedena v ČSN EN 10061 (42 5552) Ocelové tyče šestihranné válcované za tepla - Rozměry, mezní úchyly rozměrů a tolerance tvaru

EN 10079:2007 zavedena v ČSN EN 10079:2007 (42 0044) Definice ocelových výrobků

EN 10168:2004 zavedena v ČSN EN 10168:2005 (42 0007) Ocelové výrobky - Dokumenty kontroly - Přehled a popis údajů

EN 10204:2004 zavedena v ČSN EN 10204:2005 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 10221 zavedena v ČSN EN 10221 (42 0019) Třídy jakosti povrchu pro tyče a dráty válcované za tepla -
Technické dodací podmínky

EN ISO 377 zavedena v ČSN EN ISO 377 (42 0305) Ocel a ocelové výrobky - Umístění a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles pro mechanické zkoušení (ISO 377:1997)

EN ISO 14284 zavedena v ČSN EN ISO 14284 (42 0504) Ocel a železo - Vzorkování a příprava vzorků pro stanovení chemického složení (ISO 14284:1996)

Citované předpisy

Směrnice 97/23/EC Evropského parlamentu a Rady z 1997-05-29, o sblížení právních předpisů členských států týkající se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 26/2003 Sb., kterým se stanoví *technické požadavky na tlaková zařízení*, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Renáta Křištofíková, IČ 73034312, Ing. Renáta Křištofíková

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Dagmar Vondrová

Strana 3

| | |
|---|-------------------------------|
| EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM | EN 10273 Prosinec 2007 |
| ICS 77.140.30; 77.140.60 10273:2000 | Nahrazuje EN |

Tyče válcované za tepla ze svařitelných ocelí se zaručenými vlastnostmi při vyšších teplotách pro tlakové účely
Hot rolled weldable steel bars for pressure purposes with specified elevated temperature properties

Barres laminées à chaud en acier soudables Warmgewalzte schweißgeeignete Stäbe
pour appareils à pression, avec des caractéristiques für Druckbehälter mit festgelegten Eigenschaften
spécifiées aux températures élevées bei erhöhten Temperaturen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-10-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2007 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 10273:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

1 Předmět
normy

.....
.. 6

2 Citované normativní
dokumenty..... 6

3 Termíny a
definice

..... 7

4 • Rozměry a mezní úchytky
rozměrů..... 7

5 Výpočet
hmotnosti

..... 7

6 Klasifikace a
označování

..... 7

6.1

Klasifikace

..... 7

6.2

Označování

| | |
|---|---|
| ..... | 7 |
| 7 Údaje pro objednávání od odběratele..... | 7 |
| 7.1 Povinné údaje | |
| | |
| .... | 7 |
| 7.2 Volitelné požadavky | |
| ..... | 8 |
| 7.3 Příklady objednávek | |
| ..... | 8 |
| 8 Požadavky | |
| | |
| ..... | 8 |
| 8.1 Způsob výroby oceli | |
| ..... | 8 |
| 8.2 Stav dodávky | |
| | |
| ..... | 8 |
| 8.3 Chemické složení | |
| ..... | 9 |
| 8.4 Mechanické vlastnosti | |
| ..... | 9 |
| 8.5 Jakost povrchu | |
| | |
| ... .. | 9 |
| 8.6 Vnitřní jakost | |
| | |
| ..... | 9 |
| 8.7 Svařitelnost | |

| | |
|---|----|
| 9 | |
| 9 | |
| Kontrola | |
| 10 | |
| 9.1 Druhy zkoušení a dokumentů kontroly..... | 10 |
| 9.2 Prováděné zkoušky | 10 |
| 9.3 Opakovací zkoušky, třídění a přeprocování..... | 10 |
| 10 Odběr zkušebních vzorků..... | 10 |
| 10.1 Četnost zkoušení | 10 |
| 10.2 Odběr a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles..... | 11 |
| 11 Zkušební metody | 11 |
| 11.1 Chemický rozbor | 11 |
| 11.2 Zkouška tahem při teplotě okolí..... | 11 |
| 11.3 Zkouška tahem při vyšších teplotách..... | 11 |
| 11.4 Zkouška rázem v ohybu..... | 11 |
| 11.5 Další zkoušky | 12 |

| | |
|---|-------|
| 12 | |
| Značení | ..... |
| ..... | 12 |
| Příloha A (informativní) Pokyny pro tepelné zpracování..... | 22 |
| Příloha B (informativní) Informativní údaje meze tečení (plastické) pro prodloužení 1 % a meze pevnosti při tečení | ..... |
| ..... | 23 |
| Příloha ZA (informativní) Vzájemný vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 97/23/EC | ..... |
| ..... | 26 |
| Bibliografie | ..... |
| ..... | 27 |

Předmluva

Tento dokument (EN 10273:2007) byl vypracován technickou komisí ECISS/TC 22 „Oceli pro tlakové účely - Jakosti“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2008.

Tento dokument nahrazuje EN 10273:2000.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU 97/23/EC.

Vztah ke směrnici EU 97/23/EC je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

POZNÁMKA Ustanovení označená tečkou (•) obsahují požadavky, které je nutno dohodnout při objednávání. Ustanovení označená dvěma tečkami (••) obsahují požadavky, které mohou být dohodnuty při objednávání.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví technické dodací podmínky pro tyče válcované za tepla ze svařitelných ocelí se zaručenými vlastnostmi při vyšších teplotách pro tlakové účely.

Pro dodávky výrobků podle této evropské normy platí rovněž všeobecné technické dodací podmínky podle EN 10021.

POZNÁMKA Jakmile je tato evropská norma zveřejněna v Úředním věstníku Evropské Unie (OJEU) pod směrnicí 97/23/EC, předpoklad shody se základními bezpečnostními požadavky (ESRs) směrnice 97/23/EC je u technických údajů materiálů podle této evropské normy omezen a nepředpokládá se vhodnost materiálu pro specifikovaný prvek zařízení. Proto musí být technické údaje uvedené v této materiálové normě ověřeny vzhledem ke konstrukčním požadavkům tohoto specifikovaného prvku zařízení tak, aby odpovídaly ESRs směrnice tlakových zařízení 97/23/EC.

-- Vynechaný text --